

## 培養藝術行政與管理人才 讓台灣原住民族藝術走上國際舞台

芸術経営の人材育成 台湾の原住民族芸術を国際的の舞台へ

Nurturing Talents in Arts Administration and Moving Taiwanese Aborigines onto the International Stage

優席夫 (旅英畫家)

今年5月，我和布農族藝術家Biung共赴關島參加太平洋歷史學會舉辦的國際研討會，論壇結束後，剛好接上太平洋藝術節的活動，而整個活動令我印象最深刻的，是氣勢磅礴的開幕迎船儀式。5月22日清晨五點的迎船登岸儀式，由地主關島安排歌者、舞者及耆老，迎接各個國家航行來參加藝術節的代表船隻。儀式現場非常莊嚴肅穆，在太陽還沒升起之前，遠方吹起貝殼做成的號角，彷彿回到遠古時代的祭典，各個國家的代表團，在地主隊的歌舞中靜靜等待開幕。儀式開始時，太陽正好升起，海面突然浮現萬丈光芒，照亮現場，好像就是為了來自各地的我們和平相聚在一起而禮讚。

### 藝術行政與管理

本次太平洋藝術節，台灣有官方的代表團，也有許多民間自行參加的藝術團體、個人和學術單位，人數眾多且活力旺盛，充分展現了台灣原住民族在藝術文化方面的豐富能量。另一方面，在親身參與的過程中，我也看到了諸如表演場地安排等波折，這讓我想到藝術行



政與管理的重要性。

藝術行政與管理，狹義來說是藝術活動的籌備、組織與行政工作，廣義而言則包含藝術相關的政策、機制之探討與研擬。就補助藝術家以鼓勵創作一事來看，我國政府每年會編列預算補助部落內的藝術家，這對提供藝術家創作環境而言會有幫助，但光是補助還不夠全

面，若能創造展演的場合，甚至是國際連結的機會，讓台灣原住民族的藝術能在全台灣，甚至是在國際被看見，對於藝術家的創造力、創作的品質和爆發力，都會有所激發。因此，除了補助藝術家的創作，國家每年還會編列預算，用來做文化藝術的展演或國際交流，就是這個道理。

### 國際交流的經驗

2015年時，我們曾經以民間私人的名義，投稿參加由聯合國教科文組織（UNESCO）在愛沙尼亞舉辦的一個國際論壇，在眾多的參選者中，我們是經過甄選而入選的少數亞洲團隊之一。經由國際參與，我們成功把台灣原住民族的文化跟藝術之美傳達出去。在會議中，因為我們是少數表現太平

洋文化跟藝術發展的團隊，所以引起很大的重視和迴響，也讓我們陸續接到來自澳洲、紐西蘭、關島的藝術展演邀請，這讓我更加感受到連結我們的南島弟兄姊妹，進一步走出國際，可以看到更廣闊的天地。

然而，台灣原住民藝術家和同屬南島語族的太平洋地區藝術家不同處在於，由於殖民和歷史接觸經驗的差異，太平洋島民多能以英語或法語做為溝通工具，但台灣則受到東亞文化影響並以中文為官方語言，因此在國際間進行連結和交流時，語言的障礙經常是第一道關卡。

### 國家力量協助培植人才

原住民藝術家如果想在國際間行銷自己的

國際事務人才。藝術行政與管理能力的原住民



力，例如投遞企劃書的能力。因此，針對原住民

民族藝術之國際展演和交流，

我覺得真正有遠見、比較前瞻

的做法，應該是政府要培養一

些具備原住民族藝術素養、有

文化、自己的藝術創作，第一個條件是語言溝通能力，再來最重要的是企圖心。藝術家除了才氣之外，也必須具備語言能力和行政能力，例如投遞企劃書的能力，在英語世界裡，藝術家就必須要能完整、清楚地企劃書中，用英文表達展演內容。藝術家如果真的磨練出這些行政能力，別人帶不走，非常可貴。但是，若要以國家的力量政策性的鼓勵和扶植藝術創作與國際連結，這些行政能力其實可以由國家協助，不一定要讓藝術家個別去單打獨鬥，而是國家可以做好行政上支援的職責。因此，針對原住民族藝術之國際展演和交流，我覺得真正有遠見、比較前瞻的做法，應該是政府要培養一些具備原住民族藝術素養、有藝術行政與管理能力的

原住民國際事務人才。

藝術跟文化是國家最好的巧實力，與其透過國際金援、花很多錢去建立外交關係，倒不如用藝術來達成跨文化的心靈交流，原住民在國際展演的一件作品或一張採訪照片，就有可能讓國際間更認識台灣、更欣賞台灣。在我的經驗中，原住民族文化在國際間很搶眼，只要一出現，就會成為所有鎂光燈的焦點。要讓台灣登上媒體，這是最好的國際宣傳。原住民應該最能代表台灣的文化，國家不僅要改變過去大漠沙文主義看待原住民族文化的方式，要鼓勵、支持原住民藝術家的創作，更要透過前瞻性的做法，讓台灣原住民族的藝術走上國際的舞台。◆